

Français

学生用书

3

新世纪大学法语

Nouvelle Méthode Français

总主编：李志清
本册主编：邱公南

Français

Français

外语教学与研究出版社

新世纪大学法语

Nouvelle Méthode
Français

第三册

外语教学与研究出版社
北 京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

新世纪大学法语(第三册)学生用书/李志清总主编. —北京:外语教学与研究出版社,2004.8

ISBN 7-5600-4417-4

I.新… II.李… III.法语-高等学校-教材 IV.H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 085925 号

**新世纪大学法语
第三册 学生用书**

总主编:李志清

本册主编:邱公南

* * *

责任编辑:吴媚

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址:<http://www.fltrp.com>

印 刷:清华大学印刷厂

开 本:787×1092 1/16

印 张:15.5

版 次:2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-4417-4/G·2304

定 价:19.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

前言

随着改革开放的深入发展和中国加入世界贸易组织,直接使用外语对外交往的必要性日益显得重要起来。1992年颁布的《大学法语(第一外语)教学大纲》使我国的大学法语教学得到了长足的进步。但随着时代的进步,原大纲规定的大学法语培养目标——“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与笔译的能力,使学生能以法语为工具,获取专业所需的信息,并为进一步提高法语水平打下较好的基础”——显然已经不能适应社会的需要。近几年,英语教学取得了令人瞩目的成就,这就进一步对大学法语教学提出了更高的要求:迅速提高学生的交际能力,尤其是听说的能力,使学生能用法语交流简单的信息,并通过法语教学提高学生的文化素养。在有限的课时内使学生有尽可能多的实践机会,就必须建立以学生为主导的教学思想。

《新世纪大学法语》就是在这种背景下编写的。为实现上述目标,本教材有如下特点:

1. 单元教学

教材以常用的主题组成单元。同一单元围绕同一主题编写。这样做有如下优越性:

1)将相近的功能意念项目相对集中在同一单元中,便于教师组织教学和学生练习。

2)便于使表达同一功能意念的词汇有较多的复现率,便于学生的联想和记忆。

2. 板块结构

本教材的编写模式与传统教材完全不同,每单元共分成四个板块:语法与实践(Grammaire et pratique)、词汇与实践(Vocabulaire et pratique)、以阅读理解为中心的语言活动(Activités de compréhension écrite)、以听力为中心的语言活动(Activités orales)。板块结构具有如下优越性:

1)教学活动的目的清楚,教学活动更有放矢。

2)每一条语法项目或词汇项目后紧接着就是练习,这样训练的针对性极强,也便于课堂教学的组织。

3. 课堂教学以学生为主

本着以学生为主导的教学思想,所有的练习都要求学生在课堂上成对活动或以小组活动。教材主张教师只对学生的语言实践进行指导,而反对传统的一(教师)对一(学生)的教学活动。教师针对语言点集体引导,语言活动一律由学生自主进行。

4. 强调课后自主学习

本教材的教师用书不仅有练习答案和主课文的译文,而且还有详尽的语法补充和教学法建议,这样教师可以有更多的精力去研究教学组织。考虑到大学法语教师缺少资料的实际情况,在教师用书中有比较丰富的背景材料。为使教师获得主动权,这些部分均用法语撰写。学生自主学习始终是本教材的主导思想,教材中的课后阅读部分教师只负责检查而在课堂上不做讲解,自主听力完全由学生在课后自主完成。

本册共 10 单元,每单元 7 学时。学时分配如下:

语法与实践	2 学时
词汇与实践	1 学时
以阅读理解为中心的语言活动	2.5 学时
以听力为中心的语言活动	1.5 学时

上面的时间分配仅供参考,教师有较多的自由支配时间。

基础不够扎实的院校或教学班可以采取如下的时间分配:

每单元 8 学时

语法与实践	2.5 学时
词汇与实践	1 学时
以阅读理解为中心的语言活动	2.5 学时
以听力为中心的语言活动	1.5 学时
教师根据学生需要机动安排	0.5 学时

本着上述原则,《新世纪大学法语》编写组于 1998 年成立,2003 年 1 月第一册正式出版,第二册学生用书和教师用书初稿在中国海洋大学出国预备班进行了试用,根据使用结果又进行了修订。

《新世纪大学法语》全书的总主编为李志清教授,第三册主编是邱公南教授,负责课文选材及编写、语法板块、复习综合对话编写等。庄宇和教授负责听力部分,陈锦昌老师负责部分课文选材、编写大部分语法、词汇练习,仝燕老师负责词汇表。王昕彦、杨继青也参加了本书的编辑整理工作。此外外籍教师 Roman Chevalier, Laurent Dehondt, Cristelle Carenzi 参加了本书的审校工作,并提出了宝贵的意见,在此我们深表谢意。

编者

2004 年 7 月

目录

TABLE DES MATIERES

Unité 1	1
Lecture en classe :	Une étoile renaît / Courage les Bleus
Grammaire et pratique :	L'emploi de "faire + <i>v.</i> " /Le futur dans le passé/Le passé immédiat dans le passé
Vocabulaire et pratique :	Alors / Mots et expressions/ A qn. de faire qch. /Faire + <i>n.</i>
Lecture après la classe :	Le 1000 ^e but
Activités orales	
Révision et développement :	Dialogue entre deux fous du ballon
Unité 2	24
Lecture en classe :	La mort du roi
Grammaire et pratique :	Le subjonctif I / <i>v.</i> + <i>a.</i> / "Ce (qui) " introduit une phrase comme apposition
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions /Exercices
Lecture après la classe :	Appel du général de Gaulle
Activités orales	
Révision et développement :	Un film d'époque
Unité 3	45
Lecture en classe :	Arrêter de fumer
Grammaire et pratique :	Le subjonctif II
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions /Exercices
Lecture après la classe :	Mission réussie
Activités orales	
Révision et développement :	Chez le médecin
Unité 4	64
Lecture en classe :	Monnaie — euro
Grammaire et pratique :	Le subjonctif III
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions /Exercices
Lecture après la classe :	Hausse des prix avec le passage à l'euro
Activités orales	
Révision et développement :	Le passage à l'euro

TABLE DES MATIERES

目 录

Unité 5	85
Lecture en classe :	L'e-mail en dix leçons
Grammaire et pratique :	La lexicologie / "Que" tient lieu d'autres conjonctions / L'emploi du participe passé
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions / Exercices
Lecture après la classe :	Surfer sans limites... Avec le câble, l'Internet s'installe à la maison
Activités orales	
Révision et développement : Un ordinateur portable	
Unité 6	106
Lecture en classe :	Français, si vous parliez
Grammaire et pratique :	L'infinitif / L'infinitif passé/ "Si" comme conjonction
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions / Exercice
Lecture après la classe :	Baratiner ou l'art de briller en société
Activités orales	
Révision et développement : Problèmes de famille	
Unité 7	129
Lecture en classe :	Bébés savants et enfants esclaves
Grammaire et pratique :	Le pronom possessif / Le passé antérieur de l'indicatif
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions / Exercices
Lecture après la classe :	Attention, enfants précoces !
Activités orales	
Révision et développement : Réunion de parents d'élèves	
Unité 8	151
Lecture en classe :	La mondialisation sera éthique ou ne sera pas
Grammaire et pratique :	Le pronom relatif composé / Le participe présent
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions / Exercices
Lecture après la classe :	Les conséquences de l'effet de serre
Activités orales	
Révision et développement : La pollution des eaux	
Unité 9	171
Lecture en classe :	Tom Cruise

TABLE DES MATIERES

目 录

Grammaire et pratique :	Le conditionnel passé	
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions /Exercices	
Lecture après la classe :	Interview exclusive	
Activités orales		
Révision et développement :	Catherine Deneuve ; les grands débuts d'une star à la télévision	
Unité 10		191
<hr/>		
Lecture en classe :	Qu'attendez-vous de votre journal intime ?	
Grammaire et pratique :	Le subjonctif passé	
Vocabulaire et pratique :	Mots et expressions /Exercices	
Lecture après la classe :	Quatre raisons de s'épancher au quotidien	
Activités orales		
Révision et développement :	Etats d'âme	
Vocabulaire général		211

Unité 1

Une étoile renaît

LECTURE EN CLASSE

I

Une étoile renaît

Le football est parfois cruel mais il offre aussi des moments de justice et de bonheur et souvent on dit qu'une vie de footballeur n'est jamais vraiment finie.

Il y a quelques mois encore, on se demandait si Ronaldo n'était pas perdu pour le football. Le numéro 9 de la Seleçao et de l'Inter¹ symbolisait alors tout le désordre du foot commercialisé, un monde où les salaires se chiffrent en millions de dollars et où les sponsors font la loi. Ronaldo était toujours au fond du trou dans lequel² il était tombé quelques heures avant la finale de 1998. Ce jour-là, un grain de sable³ avait détruit la belle machine Ronaldo, ternissant ainsi son image. Emporté par un tourbillon de doute, puis gravement blessé au genou, Ronaldo n'était plus que l'ombre de lui-même. Il n'existait plus. Tombé du toit du monde football, il allait devoir remonter une à une les marches de la gloire. Marqué dans sa chair et dans sa tête⁴, il était redevenu un homme comme les autres. Mais Ronaldo est né pour le football.

Loin de se contenter de l'état où il se trouvait, Ronaldo a puisé au fond de lui-même pour retrouver son trône de roi du football. Lentement, le temps a fait son travail, les nuages qui s'accumulaient dans sa vie de footballeur se sont dissipés. Pour le faire réapparaître comme par enchantement aux yeux du monde durant la formidable campagne en Asie. L'attaquant brésilien est redevenu "Le phénomène⁵". Avec 8 buts et surtout 2 réalisations en finale de la Coupe du monde, l'Olympe lui est ouvert.

Il sera à coup sûr Ballon d'or et s'impose aujourd'hui comme le meilleur joueur

du monde.

Et c'est le football qui sort gagnant de cette formidable aventure humaine. Car c'est le jeu qui a gagné la Coupe du monde.

C'est la joie, le rire, le plaisir qui ont remporté le trophée.

C'est un homme et un groupe heureux de partager des moments magiques qui ont su sortir de l'enfer pour atteindre le paradis.

C'est la renaissance d'un enfant de Bento Ribeira, une banlieue populaire de Rio, qui offre au Brésil sa cinquième étoile.

Le football est formidable. Rien n'est jamais fini. Le football peut faire renaître de leurs cendres⁶ les hommes forts et leur faire goûter de nouveau la victoire.

C'est maintenant à vous de jouer, messieurs les Bleus⁷...

II

Courage les Bleus !

J'ai trente-quatre ans et je suis la Coupe du monde depuis le Mondial argentin de 1978. Depuis cette date, comme tous les supporters de l'équipe de France, j'ai toujours soutenu nos Bleus devant ma télé ou au stade. Certaines années ont été exceptionnelles, d'autres moins. Cette Coupe du monde 2002 figurera sans aucun doute dans les moins bons souvenirs. Car c'est une évidence pour tout le monde, l'équipe de France a complètement raté son Mondial.

Mais, allons-nous pour autant effacer toute cette joie que les joueurs ont su nous apporter par le passé ? Pour ma part, la réponse est non. Je reste un fidèle parmi les fidèles et j'espère que j'aurai très bientôt de nouvelles occasions de m'enflammer devant leurs exploits. Courage les Bleus ! Relevez-vous et repartez à l'assaut des buts adverses. Et merci d'avance pour toutes les émotions que vous allez nous offrir dès le mois de septembre prochain.

Vocabulaire

étoile *n. f.* 星；明星

renaître *v. i.* 再生，复活

cruel, le *a.* 残酷的，冷酷无情的

justice *n. f.* 正义；公正，公平；司法机关，
法庭

ne... jamais 从来没有，从未

demander *v. i.* 要求；需要；询问

se ~ *v. pr.* 寻思，思忖

symboliser *v. t.* 象征

désordre *n. m.* 混乱，杂乱无章

commercialiser *v. t.* 使商业化
chiffrer *v. i.* 用数字计算; 估计
se ~ v. pr. 以……计算
dollar *n. m.* 美元
sponsor *n. m.* 赞助商
loi *n. f.* 法律, 法令
faire la ~ 发号施令, 主宰一切
trou *n. m.* 洞
grain *n. m.* 粒
sable *n. m.* 沙
détruire *v. t.* 破坏, 摧毁
ternir *v. t.* 使失去光泽, 使变得暗淡
ainsi *adv.* 因此, 由此
emporter *v. t.* 带走, 拿走; 夺走, 卷走; 驱使, 控制
tourbillon *n. m.* 风暴; 旋风, 旋涡
doute *n. m.* 怀疑
sans aucun ~ loc. adv. 毫无疑问
gravement *adv.* 严重地
ombre *n. f.* 阴影
toit *n. m.* 屋顶
remonter *v. t.* 重登, 再上
marche *n. f.* 台阶
marquer *v. t.* 标记; 作记号; 留下痕迹; 记录, 记载
chair *n. f.* 肉; 肌肤(指人或动物)
redevenir *v. i.* [助动词用 être] 重新变成
naître *v. i.* [助动词用 être] 出生; 产生; 开始出现
être né pour... 天生具有……的禀赋
loin de (+ inf.) 远不, 远没
contenter *v. t.* 使高兴; 使满意
se ~ v. pr. 满足于
trouver *v. t.* 找到; 发现; 感到; 遇到
se ~ v. pr. 处于

puiser *v. t.* 汲, 吸取
trône *n. m.* 王位, 帝位
accumuler *v. t.* 堆积; 积累
s'~ v. pr. 堆积
dissiper *v. t.* 使消散; <转>消除
se ~ v. pr. 消散
réapparaître *v. i.* 再现
foot=football *n. m.* <口>足球
enchantement *n. m.* 魔力
comme par ~ 神奇地
durant *prép.* 在……期间
formidable *a.* 了不起的
campagne *n. f.* 战役
attaquant, e *n.* 前锋, 进攻者
brésilien, ne *a.* 巴西的
n. 巴西人
n. m. 巴西语
phénomène *n. m.* 现象; 奇才, 非凡的人
but *n. m.* 目标, 目的; 球门; 进球得分
réalisation *n. f.* 实现
finale *n. f.* 决赛
Olympe *n. m.* 奥林匹斯[希腊人视为神山, 希腊神话中诸神都住在其山顶上]
à coup sûr 一定, 肯定, 必然
imposer *v. t. dir.* 强加; 强迫(某人)做
s'~ v. pr. 使人敬服, 使人接受
meilleur, e *a.* [bon 的比较级] 较好的, 更好的
joueur, se *n.* 球员
sortir *v. i.* [助动词用 être] 出来
~ + 表语[方式状语] de qch. 经过……而……
gagnant, e *a., n.* 获胜的(人), 赢的(人)
jeu *n. m.* 游戏; 运动
joie *n. f.* 欢乐

- remporter** *v. t.* 再带走; 赢得
- trophée** *n. m.* 胜利, 成功(仅用于书面语)
- groupe** *n. m.* 团队
- magique** *a.* 神奇的, 魔法的, 不可思议的
- enfer** *n. m.* 地狱
- paradis** *n. m.* 天堂
- renaissance** *n. f.* 再生, 复活
- cendre** *n. f.* 灰烬
- goûter** *v. t. dir.* 尝, 品味
- de nouveau** *loc. adv.* 又一次, 再一次
- victoire** *n. f.* 胜利
- coupe** *n. f.* 锦杯, 杯
C~ du monde 世界杯
- évidence** *n. f.* 显而易见的事实
- argentín, e** *a.* 阿根廷的
n. 阿根廷人
- rater** *v. t.* 失败
- supporter** *n. m.* 〈英〉支持者, 球迷
- pour autant** *loc. adv.* 因此
- soutenir** *v. t.* 支持
- effacer** *v. t.* 使忘却
- certain, e** *a.* 一些; 某一个
- enflammer** *v. t.* 点燃; 使充满激情
s'~ *v. pr.* 激动, 激昂, 燃烧
- figurer** *v. i.* 列入
- assaut** *n. m.* 进攻, 攻击
- adverse** *a.* 敌对的
- d'avance** *loc. adv.* 提前
- date** *n. f.* 日期
- depuis** *prép.* 自……以来
- exploit** *n. m.* 战绩
- fidèle** *a.* 忠诚的, 可靠的
n. 拥护者
- leur** (*pl. ~s*) *a. poss.* 他们的, 她们的, 它们的
- machine** *n. f.* 机器
- Mondial** *n. m.* 世界杯
- passé** *n. m.* 过去
- pour ma part** *loc. adv.* 至于我, 就我这方面来说
- relever** *v. t.* 使重新站起来
se ~ *v. pr.* 重新站起来
- repartir** *v. i.* [助动词用 être] 再出发; 重新开始
- si** *conj.* 如果
- temps** *n. m.* 时间
- toujours** *adv.* 永远
- tout, e** (*m. pl. tous* [tu], *f. pl. toutes* [tut]) *a. qualif.* 整个的, 全部的; 所有的

Notes

1. Le numéro 9 de la Seleçao et de l'Inter : 巴西国家队和国际米兰队穿 9 号球衣的球员, 指罗纳尔多。
2. Ronaldo était toujours au fond du trou dans lequel il était tombé quelques heures avant la finale de 1998. 那时罗纳尔多始终身处 1998 年世界杯决赛前几小时跌进的足球生涯的谷底而不能自拔。“dans lequel” 代替 “dans le trou”, “lequel” 是复合关系代词, 详见第三册第八单元语法。
3. un grain de sable : 原意是“沙粒”, 这里是指“无关紧要的小事”。
4. Marqué dans sa chair et dans sa tête : 身心受到创伤。

5. phénomène : 原意是“现象”, 这里转义为“personne originale, exceptionnelle”, 即“特别的人, 杰出的人”。
6. renaître de ses cendres : 意为 naître de nouveau. Le phénix renaissait de ses cendres. 按照希腊神话, 凤凰在灰烬中又重生。这儿的意义是 se ranimer, réapparaître après avoir été détruit, anéanti... 即筋疲力尽, 沮丧之后重新充满活力, 东山再起。
7. Messieurs les Bleus : 法国国家队队员。法国国家队队员总是穿蓝色球衣, 这里是罗纳尔多东山再起的实例来鼓励法国国家队卧薪尝胆重创辉煌。

Compréhension et pratique

1. Répondez aux questions suivantes d'après le texte :

- 1) Pourquoi dit-on que le football est parfois cruel ?
- 2) Que symbolisait le numéro 9 de la Seleçao et de l'Inter ?
- 3) Qu'est-ce qui s'est passé quelques heures avant la finale de 1998 pour Ronaldo ?
- 4) Après la finale de 1998, comment Ronaldo est-il devenu ?
- 5) Est-ce qu'il s'est contenté de l'état où il se trouvait ?
- 6) Sinon, comment a-t-il réagi pour retrouver son trône ?
- 7) Qu'est-ce qu'il a accompli comme exploit à la Coupe du monde de 2002 ?
- 8) Qu'est-il devenu aujourd'hui ?
- 9) Quel exemple a-t-il donné aux joueurs de l'équipe de France ?

2. Vrai ou faux :

- 1) La vie d'un footballeur n'est jamais vraiment finie, parce qu'il deviendra plus tard entraîneur.
- 2) Avant la campagne de 2002 en Asie, Ronaldo était au point culminant de sa carrière(职业的巅峰).
- 3) Ronaldo ne s'est jamais laissé aller et a fait beaucoup d'efforts avant de remonter à la surface.
- 4) Le malheur de Ronaldo symbolisait la commercialisation du foot.
- 5) Ce n'est qu'après la victoire de la Coupe du monde de 2002 que Ronaldo aura le droit de disputer aux Jeux Olympiques de 2004.
- 6) Ronaldo est né dans la banlieue de Rio Janeiro.
- 7) Le foot offre des moments de justice parce qu'il finit toujours par une victoire éclatante.
- 8) Le foot est cruel parce que les joueurs sont souvent blessés.
- 9) Le foot est cruel parce qu'il peut faire tomber un joueur du “ paradis ” jusqu'à l“ enfer ”.

10) Dans ce secteur, ce sont les sponsors qui font la loi.

3. Pourquoi l'expérience de Ronaldo est-elle riche d'enseignement (有教育意义) pour l'équipe de France ?

4. Si vous vous mettez à la place de l'auteur, que voulez-vous dire derrière le point de suspension final à la première partie du texte ?

5. Questions à choix multiples relatives à la seconde partie du texte :

1) Le supporter suit de près la Coupe du monde depuis l'âge de _____.

- A. 10 ans
- B. 34 ans
- C. 56 ans
- D. 44 ans

2) Il suit les Bleus _____.

- A. toujours au stade
- B. tantôt au stade tantôt à la télé
- C. jamais sur le terrain
- D. toujours à la télé

3) La Coupe du monde 2002 est pour la France _____.

- A. un plein succès
- B. une évidence
- C. un échec total
- D. un exploit exceptionnel

4) Le supporter pense que _____.

- A. les joueurs se souviennent de la joie qu'ils ont apportée aux supporters par le passé
- B. les joueurs, ayant complètement perdu dans le mondial 2002, s'effaceront dans les souvenirs des supporters
- C. tous les supporters sont loin d'oublier la joie que les Bleus leur ont apportée
- D. nombre de supporters restent toujours fidèles à leur équipe nationale

5) Laquelle des phrases suivantes traduit le mieux la confiance d'un supporter en l'équipe de France ?

- A. J'espère que j'aurai très bientôt de nouvelles occasions de m'enflammer devant leurs exploits.
- B. Certaines années ont été exceptionnelles, d'autres moins.
- C. Et merci d'avance pour toutes les émotions que vous allez nous offrir dès le mois de septembre prochain.
- D. Courage les Bleus !

GRAMMAIRE ET PRATIQUE

1. L'emploi de “faire+ v.” “faire+ v.” 的用法

- Faire + v. , 相当于汉语中的使动词, 意为“使别人做什么”, 如:

Faites venir immédiatement le médecin.

让医生立刻就来。

Les policiers essaient par tous les moyens de faire parler le détenu.

警察千方百计地让在押犯交代。

Ça fait rire.

这事让人好笑。

Zut ! Je me suis fait avoir.

要命！我上当了。

Fais-moi voir !

让我看！

Le professeur fait lire le texte à l'étudiant.

老师让学生读课文。

C'est une habituée, elle se fait couper les cheveux toutes les deux semaines.

她是这儿的常客, 她每两个礼拜来剪一次头发。

Le froid commence à se faire sentir.

人们已经感到天冷了。

Cela nous fait penser à notre enfance insouciante.

这使我们想起了无忧无虑的童年。

Ce médicament fait dormir.

此药使人犯困。

Une de ses amies lui a proposé un régime qui fait maigrir.

她的一个朋友建议她采用一种减肥食谱。

- laisser faire 的结构和用法与 faire faire 相同:

Bien faire et laisser dire.

做好自己的事, 随别人去议论。

Ils ont laissé abattre ces arbres.

他们让人把这些树砍了。

Ses gestes laissent voir son émotion.

他的动作让人看出他内心的激动。

Les visiteurs sont entrés dans le salon, il s'est effacé pour les laisser passer.

参观者进入了客厅, 他靠在一边让他们通过。

Elle laisse Jean écouter de la musique. / Elle lui laisse écouter de la musique.
她让让听音乐。

1) Traduisez oralement les phrases suivantes :

- (1) Le guide fait monter les touristes dans la voiture.
- (2) Le soir les parents font faire des devoirs à leurs enfants.
- (3) Ne le faites pas venir maintenant !
- (4) Ne laissez pas vos enfants jouer aux jeux vidéo toute la journée !
- (5) Ce film a fait pleurer tous les spectateurs.
- (6) Ce paysage fait penser à son pays natal.
- (7) Il faudrait faire examiner le malade par le docteur.
- (8) Je lui fais goûter la cuisine de Shanghai pendant son séjour dans cette ville.
- (9) Il leur a fait mettre une annonce dans un journal.
- (10) Il fait visiter son nouvel appartement à ses collègues.

2) Transformez les phrases suivantes d'après l'exemple :

Ex. : Madame Dubois ne permet pas aux enfants de partir.

Madame Dubois ne laisse pas les enfants partir.

- (1) De la place SVP, je veux passer.
- (2) Le verre lui a glissé(滑落) des mains. (提示: 用 il 作主语)
- (3) Face aux difficultés, nous ne perdons jamais courage. (提示: 用 se laisser décourager)
- (4) Avant de traverser la rue, j'attends que les voitures passent.
- (5) Il ne nous empêche pas de dire la vérité.
- (6) Fanny lui a montré sa robe neuve.
- (7) Comme il a beaucoup bu, son père lui interdit de conduire.
- (8) Le professeur dit aux étudiants de préparer des exposés.

2. Le futur proche dans le passé 过去最近将来时

过去最近将来时的构成为 aller 的未完成过去时 + 动词不定式, 如:

Quand le téléphone a sonné, nous allions sortir.

当电话铃响时, 我们正要出去。

Ils se sont précipités vers le car qui allait partir.

大客车刚要启动时, 他们冲了过去。

Justement, j'allais te poser la question !

真巧, 刚才我正想问你这个问题呢 !

Il sentait qu'il allait se passer quelque chose de terrible.

他预感到会发生某些可怕的事情。

Le directeur n'était pas au bureau, mais il allait bientôt arriver.

当时经理不在办公室，但他很快就要到了。

Ils avaient acheté une maison de campagne et ils allaient planter des arbres fruitiers dans le jardin.

他们买了一座乡村别墅，很快就要在花园里种些果树。

Mettez les verbes entre parenthèses au futur proche dans le passé :

(1) Je t'ai dit l'autre jour que nous _____ (étudier) ton dossier(申请材料).

(2) Nous avons couru vite, car le train _____ (partir).

(3) Il _____ (se fâcher) quand je suis intervenu(介入, 干预).

(4) Je _____ (sortir) quand elle est venue me voir.

(5) Il m'a appelé juste au moment où je _____ lui (téléphoner).

(6) Va vite à ta place, nous _____ (commencer) sans toi.

3. Le passé immédiat dans le passé 过去最近过去时

最近过去时表示目前刚刚发生的动作，用 venir de + 动词不定式来表达，如：

Ils viennent de participer à cette réunion.

他们刚参加过这个会议。

当我们要表达过去刚刚发生过的动作时，应该使用过去最近过去时，其构成为：

venir(imparfait) de + 动词不定式，上面这句话，若要表示“当时，他们刚参加过这个会议”就应改作：Ils venaient de participer à cette réunion.

过去最近过去时的例子：

Quand elle a vu la scène à la télévision hier soir, elle venait d'apprendre la nouvelle.

昨晚在电视里看到这情景前，她刚刚得到消息。

L'incendie venait de se déclarer lorsqu'il est rentré au village.

当他回到村里的时候，火灾刚发生。

Quand on a fermé l'usine où travaillait sa femme, il venait d'être hospitalisé.

他妻子所在的工厂关闭时，他刚住进医院。

Quand nous avons essayé d'appeler Jean, il venait de partir en Australie.

我们想跟让通个电话，可是他刚动身去了澳大利亚。

Les Dupont sont devenus écologistes, ils n'achetaient que des produits bio, parce qu'ils venaient de changer leurs habitudes de consommation.

杜邦夫妇已经成了环境保护主义者，他们只采购天然食品，因为前不久他们变了消费习惯。

1) Mettez les verbes entre parenthèses au passé immédiat dans le passé :

(1) Elle est arrivée en retard, l'avion _____ (décoller).

(2) Je t'ai dit que nous _____ (apprendre) la nouvelle de sa mort.